

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Tlač a informácie

TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 68/08

14. október 2008

Návrhy generálneho advokáta vo veci C-42/07

*Liga portuguesa de Futebol Profissional (CA/LPFP) a Baw International Ltd proti
Departamento de Jogos da Santa Casa da Misericórdia le Lisboa*

PODĽA GENERÁLNEHO ADVOKÁTA BOTA MÔŽE BYŤ PORTUGALSKÁ PRÁVNA ÚPRAVA POSKYTUJÚCA SANTA CASA MONOPOL NA STÁVKOVÉ HRY CEZ INTERNET V SÚLADE S PRÁVOM SPOLOČENSTVA, AK SA DODRŽIA URČITÉ PODMIENKY

*Vo svojich návrhoch však upresňuje, že návrh portugalskej právnej úpravy mal byť oznámený
Komisii. V prípade neoznámenia tvrdí, že právna úprava sa na Bwin a Liga nemôže uplatniť.*

Portugalské právne predpisy priznávajú Santa Casa da Misericórdia de Lisboa, neziskovej organizácii s dlhoročnou tradíciou poverenej financovaním vecí vo verejnom záujme, výlučné právo na organizovanie a prevádzkovanie lotérií, ako aj stávkových hier na celom vnútroštátnom území. Portugalská právna úprava rozšírila toto výlučné právo na všetky elektronické komunikačné prostriedky, najmä na internet. Stanovila aj sankcie vo forme správnych pokút voči tým, ktorí takéto hry organizujú v rozpore s týmto výlučným právom a ktorí takýmto hram robia reklamu.

Bwin, podniku prevádzkujúcemu on-line stávky usadenému v Gibraltare, a Liga Portuguesa de Futebol Profissional, boli uložené peňažné tresty vo výške 74 500 eur a 75 000 eur za to, že elektronickou formou ponúkali stávkové hry a tieto stávky propagovali. Tribunal de Pequena Instância Criminal do Porto, na ktorom Bwin a Liga tieto pokuty napadli, sa pýta na zlučiteľnosť novej portugalskej právnej úpravy s právom Spoločenstva.

V návrhoch z dnešného dňa sa generálny advokát Bot domnieva, že na rozšírenie portugalskej právnej úpravy na lotérie a stávky prevádzkované formou elektronických komunikačných prostriedkov sa vzťahuje smernica o postupe pri poskytovaní informácií v oblasti technických noriem a predpisov¹. Sporná právna úprava totiž zakazuje poskytovať alebo využívať službu a z tohto dôvodu predstavuje „technický predpis“ v zmysle tejto smernice.

¹ Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 98/34/ES z 22. júna 1998 o postupe pri poskytovaní informácií v oblasti technických noriem a predpisov, ako aj pravidiel vzťahujúcich sa na služby informačnej spoločnosti (Ú. v. ES L 204, s. 37; Mim. vyd. 13/020, s. 337) zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 98/48/ES z 20. júla 1998 (Ú. v. ES L 217, s. 18; Mim. vyd. 13/021, s. 8).

Keďže smernica zaväzuje členské štáty oznámiť Komisii akýkoľvek návrh technického predpisu, **generálny advokát sa domnieva, že návrh portugalskej právnej úpravy mal byť oznámený tejto inštitúcii. V prípade, že portugalská vláda takéto oznámenie neuskutočnila, generálny advokát navrhuje, aby sa portugalská právna úprava neuplatnila na Bwin a Liga a aby túto úpravu vnútroštátny súd nepoužil.** Je úlohou vnútroštátneho súdu preskúmať, či návrh portugalskej právnej úpravy bol oznámený Komisii. Súčasne je úlohou vnútroštátneho súdu vyvodiť z toho patričné dôsledky, pokiaľ ide o pokuty uložené Liga a Bwin.

V druhej časti generálny advokát skúma zlučiteľnosť novej portugalskej právnej úpravy so zásadou slobodného poskytovania služieb.

Na úvod generálny advokát uvádza, že **cieľom práva Spoločenstva nie je otvorenie trhu v oblasti hazardných a peňažných hier.** Tvrdí, že jedine v prípade, ak by členský štát zaobchádzal s hazardnými a peňažnými hrami ako so skutočnou hospodárskou činnosťou zameranou na dosiahnutie maximálneho zisku, musel by pre túto činnosť otvoriť trh.

V rámci preskúmania generálny advokát tvrdí, že portugalská právna úprava predstavuje obmedzenie slobodného poskytovania služieb, lebo zakazuje poskytovateľovi on-line hier, usadenému v inom členskom štáte ako v Portugalsku, ponúkať lotérie, ako aj stávkové hry cez internet spotrebiteľom usadeným v poslednom uvedenom štáte. **Pripomína však, že takéto obmedzenie je v súlade s právom Spoločenstva, ak spĺňa určité podmienky: musí byť odôvodnené naliehavým dôvodom verejného záujmu, musí byť vhodné na zabezpečenie realizácie sledovaného cieľa a nesmie ísť nad rámec toho, čo je nevyhnutné na jeho dosiahnutie. Navyše obmedzenie sa v každom prípade musí uplatňovať nediskriminačným spôsobom.**

Pokiaľ ide o odôvodnenie portugalskej právnej úpravy, generálny advokát tvrdí, že Portugalsko mohlo zákonne obmedziť slobodné poskytovanie lotérií a stávkových hier cez internet z dôvodu ochrany spotrebiteľov a verejného poriadku. Je úlohou vnútroštátneho súdu uskutočniť obe preskúmania s cieľom zistiť, či portugalská právna úprava je schopná zaistiť účinnú ochranu spotrebiteľov a súčasne ochranu verejného poriadku.

Na jednej strane totiž poskytnutie výlučného práva jedinému subjektu umožňuje dosiahnuť ciele sledované portugalskou právnou úpravou len v prípade, ak tento subjekt podlieha kontrole zo strany štátu. Vnútroštátnemu súdu teda prináleží preskúmať, či o to ide v prípade Santa Casa.

Na druhej strane musí vnútroštátny súd súčasne preskúmať, či sa v rámci vykonania spornej portugalskej právnej úpravy Portugalsko neodkláňa od cieľov tejto úpravy za účelom dosiahnutia maximálneho zisku. Čo sa týka dodatočných hier, ktoré portugalská vláda vytvorila v oblasti lotérií a stávkových hier, ako aj ich propagácie, generálny advokát pripomína, že Súdny dvor uznal, že členský štát môže konať takým spôsobom, že prostredníctvom povolených činností odvracia pozornosť hráčov od zakázaných hier. Upresňuje však, že je úlohou vnútroštátneho súdu posúdiť, či rozsah ponuky hier a úroveň dotknutej reklamy zjavne prekročili hranice toho, čo bolo potrebné na dosiahnutie cieľov, o ktoré sa opiera monopol Santa Casa. Pokiaľ ide o politiku rozšírenia hier v kasínach, ktorú podľa žalobcov presadzovali portugalské orgány, generálny advokát sa domnieva, že členský štát smie pre odlišné hry stanoviť rozdielne spôsoby organizácie a väčšie alebo menšie obmedzenia.

Nakoniec generálny advokát tvrdí, že priznanie výlučného práva jedinému subjektu, ktorý je kontrolovaný členským štátom a ktorého cieľom nie je dosiahnutie zisku, môže predstavovať primerané opatrenie na dosiahnutie cieľov sledovaných portugalskou právnou úpravou. Súčasne

sa domnieva, že sporná právna úprava nie je diskriminačná, lebo neobsahuje nijakú diskrimináciu na základe štátnej príslušnosti.

UPOZORNENIE: Súdny dvor nie je viazaný názorom generálneho advokáta. Úlohou generálneho advokáta je nezávisle navrhnúť Súdnemu dvoru riešenie veci, ktorá mu bola pridelená. Sudcovia Súdneho dvora Európskych spoločností sa teraz poradia. Rozsudok bude vyhlásený neskôr.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.

Jazyky, ktoré sú k dispozícii: ES, CS, DE, EL, EN, IT, HU, NL, PL, PT, RO, SK, SL.

Úplné znenie návrhov sa nachádza na internetovej stránke Súdneho dvora:

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SK&Submit=rechercher&numaff=C-42/07>

Vo všeobecnosti je znenie na internete prístupné v deň prednesu návrhov od 12. hodiny SEČ.

Podrobnejšie informácie Vám môže poskytnúť Balázs Lehóczki

Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028